科目ナンバリング	U-LAS29 20048 SJ48						
授業科目名 <英訳>	日本語上級（文献講読IIB） Advanced Japanese(Academic Reading IIB)			担当者所属 職名・氏名	国際高等教育院 特定准教授 佐々木　幸喜 国際高等教育院 特定講師 岡田　幸典		
群	外国語科目群	分野(分類)			使用言語	日本語	
旧群	C群	単位数	2単位	週コマ数	1コマ	授業形態	演習（外国語）（対面授業科目）
開講年度・開講期	2024・後期	曜時限	月5	配当学年	全回生	対象学生	留学生

[授業の概要・目的]

受講生は理系分野の文章を読み進め、学術的な関心・理解を深めるのに必要な日本語運用能力を向上させる。また、読みとった内容について、専門用語を用いながら、読み手を意識した文章にまとめる。また、京都大学オープンコースウェア（京大OCW）も活用し、日本語により提供される専門科目の講義を理解するための活動も行う。本授業では、前期に提供される日本語上級（文献講読IIA）で習得した理系分野の基本語彙、基本表現をもとに、まずそれぞれの学生が講読計画を立て、より専門性の高い文献の講読、要約の執筆を行う。この授業は、日本語教育担当教員と理系教育担当教員のティームティーチングで行う。

Students will read texts in the field of science and improve their Japanese language skills necessary to develop their academic interest and understanding. They will also summarize what they have read, using technical terms, in a text with the reader in mind. In addition, we will make use of Kyoto University OpenCourseWare (OCW) and engage in activities to understand lectures on specialized subjects offered in Japanese. In this class, each student will first make a reading plan, read more specialized literature, and write a summary, based on the basic vocabulary and expressions in the field of science acquired in Advanced Japanese (Academic Reading IIA) offered in the first semester. This class will be co-taught by a Japanese language teacher and a science teacher.

[到達目標]

次のことができるようになることを目指す。
(1)専門の学習・研究に役立つ日本語応用力を向上させる。
(2)不自由なく大学の講義が理解でき、学術的な文章の読み書きや議論ができる。
(3)文法的な誤りが少なく、場面に応じた言い回しやことばの使い分けができる。
(4)違和感を与えることなく自然なやり取りができる。

(1) To be able to apply the Japanese skills you have acquired to your studies in your own major or field of research.
(2) To be able to comprehend university lectures, read and write academic text, and participate in academic discussions with ease.
(3) To be able to communicate with few grammatical errors, and to be able to distinguish and use expressions according to different situations.
(4) To be able to carry out natural conversation.

[授業計画と内容]

それぞれの専門分野の概説書について、講読計画を立てる。講読計画に沿って文献を読み進める。同時に、口頭表現、要約執筆、講義視聴などの活動も取り入れ、学術的な関心・理解を深めるのに必要な日本語運用能力を総合的に向上させる。

第1回　オリエンテーション、講読文献の選定、講読計画を立てる。
第2回～第13回

日本語上級（文献講読IIB）(2)へ続く↓↓↓

日本語上級（文献講読IIB）(2)

(1)**文献の講読**
(2)**口頭報告**
(3)**内容の議論**
(4)**要約執筆**
(5)**関連講義の録画の視聴**
(6)**要約の校正**
第14**回　最終発表、全体をふりかえる**
第15**回　フィードバック**

Students will develop a reading plan for the following overviews in their field of specialization. Students will read texts according to the reading plan. At the same time, oral expression, writing summaries, watching lectures, and other activities will be incorporated to comprehensively improve students' Japanese language skills necessary to deepen their academic interests and understanding.

Week 1 Introduction to the course
Week 2 - Week 13
(1) Reading the text
(2) Oral reports
(3) Discussion of contents
(4) Writing of summaries
(5) Viewing of recordings of relevant lectures
(6) Proofreading of abstracts
Week 14 Final presentation and Term review
Week 15 Feedback

[履修要件]

Kyoto University International Undergraduate Program**生専用科目**

「全学共通科目履修の手引き」を参照。

Refer to the Handbook of Liberal Arts and Sciences Courses.

[成績評価の方法・観点]

(1)**授業で書いた論述課題、最終レポートの評価**(70%)**と参加態度**(30%)**による。**
(2)**成績評価基準の詳細については、授業中に指示する。**
(3)5**回以上の欠席者は評価の対象としない。**
(1) The student’s final grade will be based on both in-class participation (30%), and the writing assignments they will write during class and the final report (70%).
(2) Details of the grading method and evaluation criteria will be provided in class.
(3) Students who are absent from 5 or more class sessions will not be evaluated.

[教科書]

プリントを配布する。 Handouts will be provided in class.

[参考書等]

（参考書）
授業中に紹介する

日本語上級（文献講読IIB）(3)へ続く↓↓↓

日本語上級（文献講読IIB）(3)

[授業外学修（予習・復習）等]

毎回の授業で学んだ内容を復習すること。

Students are required to practice and review the material they have studied in class.

[その他（オフィスアワー等）]